

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	ARAGÓN
Municipio	BOLTAÑA
Edificio	Parroquia de San Pedro - Antigua Colegiata
Dirección	Calle la Iglesia, 13 22340
Localización	Sala de las Campanas
Nombre	San Pedro y Santa Marina (1)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 111 Borde 10 Altura del bronce 88 Peso aproximado (en kilos)792 kg
Fundidor	VÉLEZ DE FONCUEVA, DIEGO
Año fundición	1718
Descripción	<p>La campana cuenta con una serie de inscripciones repartidas entre el tercio, el medio y el medio pie. Entre dos cordones del tercio está la siguiente: "S P^O EN ALABANZA DE DIOS SONARA SIENPRE MI BOZ ALABADO SEA EL SS^{MO} SACRAM^{TO}". Cuenta con algunas abreviaturas, algunas complejas de comprender. Por ello proponemos la siguiente inscripción desarrollada como correcta: "SAN PEDRO EN ALABANZA A DIOS SONARÁ SIEMPRE MI VOZ ALABADO SEA EL SANTÍSIMO SACRAMENTO". Justo debajo de esta encontramos una inscripción alusiva al donante y la fecha de fundición: "PAGO ESTA HECHVRA EL CANONIGO D^N JVAN SVELBES Y PARAXE ANNO I 7 1 8". La inscripción correcta sería: "PAGO LA HECHURA EL CANONIGO DON JUAN SUELBES Y PARAXE ANNO 1718". La palabra "ANNO" está en latín y se traduce como "AÑO". En el medio, la suciedad de palomina dificulta la lectura de las inscripciones, no obstante se puede leer: "S^{TA} / DELACVEBA". Es decir: "SANTA DE LA CUEVA". Esta inscripción parece estar dedicada a Santa Marina de Jerusalén, puesto que un poco más abajo parece una imagen de la Santa venerando la cruz, uno sus atributos iconográficos y además se trata de una advocación ligada al pueblo.</p> <p>En el medio pie tiene esta inscripción: "SE HIZO SIENDO ALC^E MIGVEL PUIZCERCVS Y PELAIO Y REXIDORES FRAN RIAZUELO Y PARAXE I YMIGVEL SANCHON". Correcta y completando las abreviaturas sería: "SE HIZO SIENDO ALCALDE MIGUEL PUIGCERCOS Y PELAYO Y REGIDORES FRANCISCO RIAZUELO PARAXE Y MIGUEL SANCHON". Finalmente, debajo de la anterior indica el nombre del fundidor de la campana: "DIEGO BELEZ DE FONCVEBA ME FEZIT". Correctamente sería: "DIEGO VELEZ DE FONCUEVA ME FECIT". Las dos últimas palabras están en latín y se traducen como: "ME HIZO". Esta expresión fue muy habitual por los fundidores ambulantes de campanas para indicar su autoría sobre las campanas que fundían.</p>
Fotos	25
Toques	Repica exclusivamente.
Conservación, mantenimiento	Se encuentra en regular estado de conservación, ubicada en uno de los vanos de la Sala de las Campanas. Conserva la instalación tradicional, con su yugo de madera de perfil tradicional local y el badajo atado. La mecanización se limita a un electromazo. Cuenta con suciedad causada por las palomas, ya que la reja que cierra la ventana deja la campana al exterior y sin protección.
Protección	Protección genérica por formar parte de un BIC declarado.

Propuestas	<p>Visto el estado en que se encuentra la campana se debería llevar a término una revisión y mantenimiento, con la finalidad de preservar los distintos elementos que conforman la instalación tradicional. En caso de futuras restauraciones no se contemplará en ningún caso el cambio del yugo sin que el nuevo siga fielmente el patrón tradicional. En caso de motorización, se debería instalar un motor de bandeo por impulsos, que permita en toque manual de la campana.</p> <p>Por otro lado, se debería replantear la ubicación de la reja, ya que ni protege la torre contra las palomas ni preserva correctamente la campana y el yugo, que cuentan con suciedad de excrementos de estos animales.</p>
Autores de la documentación	ALEPUZ CHELET, Joan; RUIZ ENGRA, Toni; SARRIÓ ANDRÉS, Pau.
Fecha	06-12-2016

Ficha completa de la campana: [San Pedro y Santa Marina \(1\) Parroquia de San Pedro - Antigua Colegiata - BOLTANA](#)

PDF (02-07-2026)